



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/24
12 January 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОТ 9 ЯНВАРЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения опубликованное 7 января 1998 года заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, в связи с массовыми расправами над гражданским населением, совершенными в Рукараму (Бурунди).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Джон УЭСТОН
Постоянный представитель Соединенного
Королевства при Организации
Объединенных Наций

98-00563.R 120198 120198

/ . . .

Приложение

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

5045/98 (Presse 2)
P 002/98

Заявление, опубликованное 7 января 1998 года страной, председательствующей
в Европейском союзе, в связи с массовыми расправами над гражданским
населением в Рукараму (Бурунди)

Европейский союз самым решительным образом осуждает нападение, совершенное на деревню Рукараму вблизи Бужумбуры. Он выражает сожаление в связи с этим варварским нападением, в результате которого весьма серьезно пострадало гражданское население и большое число людей погибло.

Европейский союз полностью поддерживает усилия, предпринимаемые Полевой операцией Организации Объединенных Наций по правам человека в Бурунди с целью расследования этих расправ, и ожидает скорейшего проведения Операцией независимой оценки.

Европейский союз настоятельно призывает все стороны в полном объеме уважать права человека, приступить к диалогу с целью поощрения примирения и решения политических проблем Бурунди, с тем чтобы все население Бурунди могло приступить к построению мирного, процветающего и безопасного будущего.

/ . . .